

Situation 1

Megumi-san is just about to go out when her father speaks to her.

Dialogue

ちち
父：おはようめぐみ、これから^で出かけるの？

めぐみ：おはようお父さん。うん、高校の友達と^{あそ}遊んでくるんだ。

ちち
父：どこまで^{あそ}遊びに行くの？

めぐみ：高校の近くにあるお店だよ。友達とよく^{あそ}遊びに行くんだ。この前も行ったよ。

ちち
父：そうなんだ。それなら^{じてんしゃ}の自転車に乗って行くのかな？

めぐみ：うん、そうだよ。^{じてんしゃ}の自転車で行く。

ちち
父：ちゃんと^{くるま}車に^き気を付けるようにしてな。

めぐみ：言われなくてもちゃんと^き気を付けるから大丈夫だよ。

ちち
父：本当？うーん、なんか^{しんぱい}心配だなあ。

めぐみ：もうお父さん、そんなに^{しんぱい}心配しなくても大丈夫だって。^{ともだち}友達が^ま待ってるからもう^で出か
けなきゃ。

ちち
父：そうか？^わ分かった。^{たの}楽しんで来るんだよ。

Breakdown

ちち 父：おはようめぐみ、これから出かけるの？

Father: Morning, Megumi. Are you going out now?

- 出かける to go out; to leave

めぐみ：おはようお父さん。うん、高校の友達と遊んでくるんだ。

Megumi: Morning, Dad. Yeah, I'm going out with a friend from high school.

- (お)父さん father; dad
- 高校 high school

ちち 父：どこまで遊びに行くの？

Father: How far are you going? (Where are you going?)

めぐみ：高校の近くにあるお店だよ。友達とよく遊びに行くんだ。この前も行ったよ。

Megumi: To a store near high school. I often go (there) with my friends. We went there the other day, too.

ちち 父：そうなんだ。それなら自転車に乗って行くのかな？

Father: I see. If so, I suppose you'll go by riding your bicycle?

- 自転車 bicycle

めぐみ：うん、そうだよ。自転車で行く。

Megumi: Yeah, that's right. I'll go by bike.

ちち 父：ちゃんと車に気を付けるようにしてな。

Father: Make sure you properly pay attention to cars.

- ちゃんと properly; regularly; diligently
- 気を付ける to be careful; to pay attention

めぐみ：言われなくてもちゃんと気を付けるから大丈夫だよ。

Megumi: Even if you don't tell me, I'll take proper care, so it's fine.

- 大丈夫 safe; all right

ちち ほんとう 父：本当？うーん、なんか心配だなあ。

Father: Really? Hmm, I'm kind of worried.

- 心配 しんぱい adj. anxious, worried; n. anxiety, worry, care; 心配する しんぱい to worry, to be anxious

めぐみ：もうお父さん、そんなに心配しなくても大丈夫だって。友達^{ともだち}が待^まってるからもう出^でけなきゃ。

Megumi: Ugh, Dad, I'm telling you it's fine even if you don't worry that much. My friend's waiting so I have to leave now.

ちち 父：そうか？わ^わかった。たの^{たの}しく^く来^くるんだよ。

Father: Is that so? Got it. Go and have fun.

Situation 2

A schoolteacher and pupil Kato-san are talking.

Dialogue

せんせい きょう じゅぎょう しょうらい ゆめ はなし かとう ねが
先生：今日の授業は、将来の夢についてのお話をします。まずは加藤さん、お願いします。

かとう ねが
加藤：はい、お願いします。

せんせい かとう しょうらい ゆめ なん
先生：加藤さんの将来の夢は何ですか？

かとう わたし しょうらい ゆめ わ いま しょうらい べんきょう
加藤：私は、将来の夢がまだ分かりません。でも今、将来のためにたくさん勉強をしています。

せんせい りゆう なん
先生：理由は何ですか？

かとう こと わ とき べんきょう いろいろ しごと えら
加藤：やりたい事が分かった時のためです。勉強ができると、色々な仕事を選べるからです。

せんせい ふだんとく どりよく こと
先生：普段特に努力している事がありますか？

かとう じゅぎょう き いえ まいにちべんきょう ふだん どりよく
加藤：授業をしっかりと聞いています。それに、家でも毎日勉強しています。普段から努力
をすることが大切だと考えています。

せんせい がんば
先生：いいですね。頑張ってください。

かとう べんきょう
加藤：ありがとうございます。これからもしっかりと勉強します。

Breakdown

せんせい きょう じゅぎょう しょうらい ゆめ はなし かとう ねが
先生：今日の授業は、将来の夢についてのお話をします。まずは加藤さん、お願いします。

Teacher: In today's class, we will talk about our dreams for the future. Let's start with Kato-san, please.

- じゅぎょう 授業 class; lesson at school; course
- しょうらい 将来 future
- ゆめ 夢 dream
- ねが お願い request, favor: ねが お願い! Please!; ねが お願いする to ask a favor

かとう ねが
加藤：はい、お願いします。

Kato: Yes, please.

せんせい かとう しょうらい ゆめ なん
先生：加藤さんの将来の夢は何ですか？

Teacher: What's your dream for the future, Kato-san?

かとう わたし しょうらい ゆめ わ いま しょうらい べんきょう
加藤：私は、将来の夢がまだ分かりません。でも今、将来のためにたくさん勉強をしています。

Kato: I still don't know my dream for the future. But now, I am studying a lot for the future.

せんせい りゆう なん
先生：理由は何ですか？

Teacher: What's the reason?

かとう こと わ とき べんきょう いろいろ しごと えら
加藤：やりたい事が分かった時のためです。勉強ができると、色々な仕事を選べるからです。

Kato: For when I know what I want to do. Because if I can study (if I'm good at studying), I can choose various jobs.

せんせい ふだん どりよく こと
先生：普段特に努力している事がありますか？

Teacher: Is there something you work especially hard at on a daily basis?

- ふだん 普段 adj. usual, ordinal, normal; adv. usually, ordinarily
- どりよく 努力 effort; どりよく 努力する to make an effort

かとう じゆぎょう き
加藤：授業をしっかりと聞いています。それに、いえ まいにち べんきょう 家でも毎日勉強しています。ふだん どりよく 普段から努力
をする事こと たいせつ かんが 大切です。考かんがえています。

Kato: I listen fully to the lessons. Also, I study every day at home, too. I think that regularly working hard is important.

- しっかりと properly; tightly; solidly

せんせい がんば
先生：いいですね。頑張ってください。

Teacher: That's good. Please keep doing your best.

かとう べんきょう
加藤：ありがとうございます。これからもしっかりと勉強します。

Kato: Thank you very much. I will keep on studying hard.